

# Projet Fleuron

Arnaud LEMBA, Thierry TRAN  
Tuteurs : Mme Virginie ANDRE, Mr Yann BONIFACE

Master 1 Sciences de la Cognition et Applications  
UFR Mathématiques et informatique



## Fleuron : qu'est-ce que c'est ?

- Fleuron est un site d'apprentissage du français dédié aux étudiants étrangers voulant étudier en France.
- Ce site met à disposition des documents multimédia représentatifs des situations qu'ils risquent de rencontrer. Le travail à partir de ces documents permet aux étudiants de préparer leur séjour.



Figure 1: Liste de documents

- Toutes les thématiques liées à cette vie étudiante en France sont abordées (Carte étudiante, Crous, etc.).

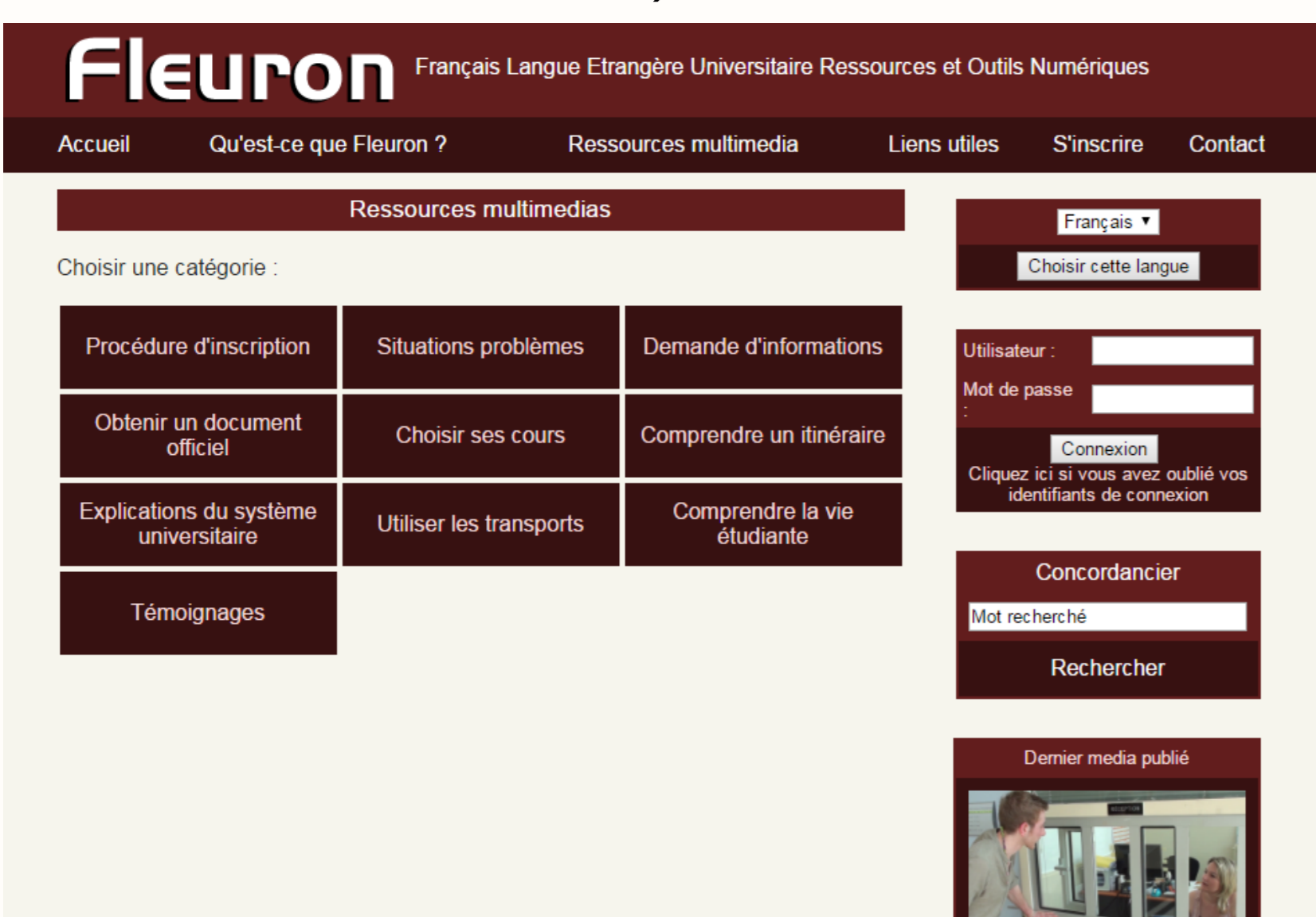


Figure 2: Thématiques liées à la vie étudiante en France

- Ce projet s'inscrit dans un champ de recherche en didactique des langues appelé le FOU (Français sur Objectifs Universitaires)



Figure 3: Accès à une vidéo

- Toutes les figures ci-précédemment sont tirées de la dernière version de fleuron actuellement en développement.

## Fleuron : les outils existants

Le concordancier :

- recherche un mot dans l'ensemble des documents du site et propose ensuite le mot dans son contexte
- fournit un lien pour être redirigé vers le document contenant ce mot

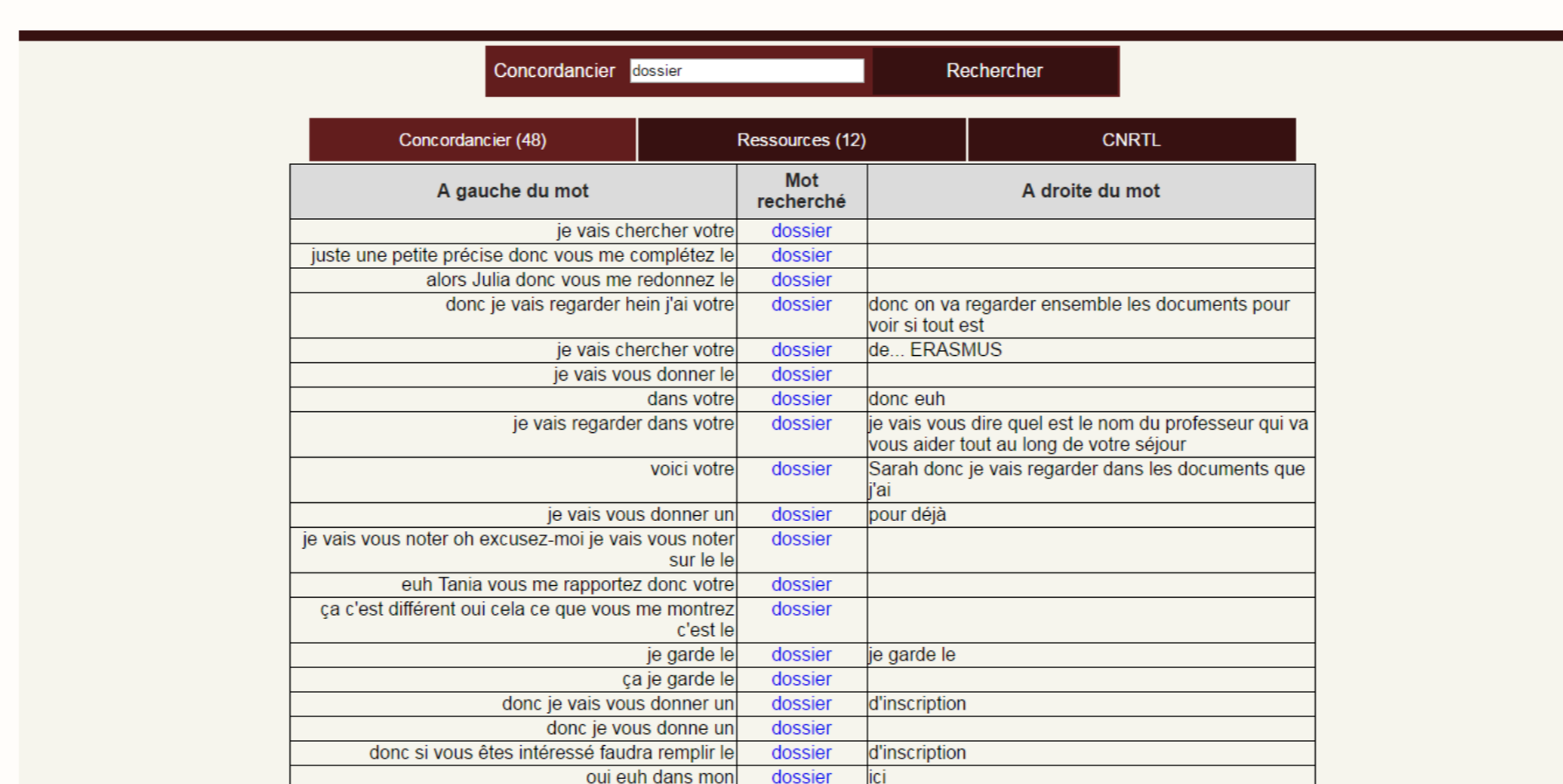


Figure 4: Concordancier

La navigation par tags (présent dans une des versions du site) :

- Nuage de tags avec une terminologie prédéfinie par l'administrateur
- Classe un terme selon la répétition de ce terme dans les documents
- Méta-données permettant de symboliser l'importance des termes sur l'ensemble des documents

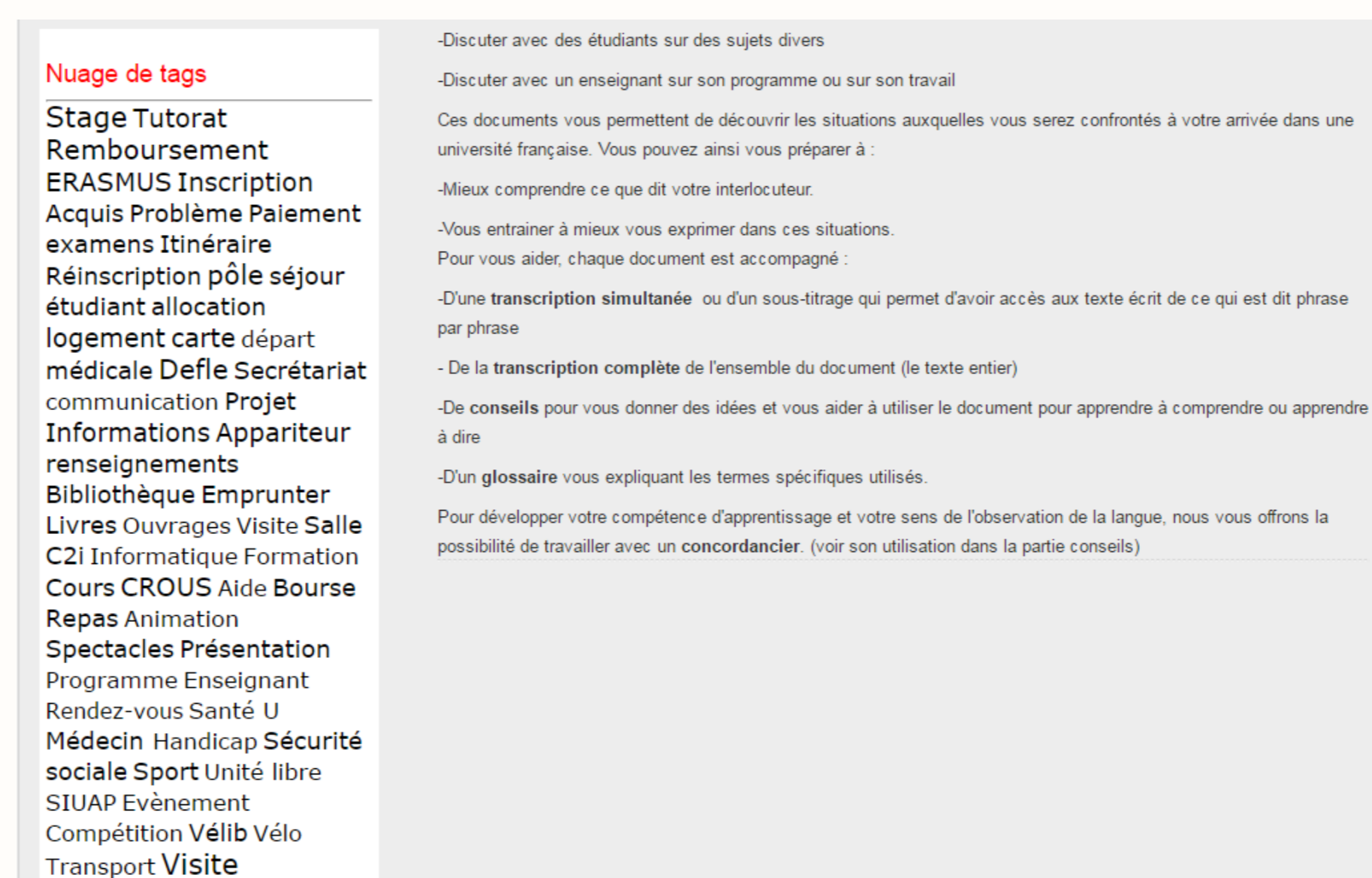


Figure 5: Nuage de tags

## Fleuron : les problématiques

- La manière de proposer les différents documents est-elle vraiment intuitive ?
- Comment faire pour partager la connaissance et l'expérience acquises par les utilisateurs du site ?
- Quelles peuvent-être les informations témoignant de l'expérience de l'utilisation du site aux chercheurs ?
- Et comment les récolter ?

## Fleuron : le but

Mutualiser l'expérience : c'est-à-dire partager la connaissance acquise par les utilisateurs au fil des utilisations

Deux objectifs se posent en vue d'atteindre cette finalité :

- Trouver comment aider les utilisateurs
- Connaître comment fonctionnent les utilisateurs

## Travail réalisé

Le travail effectué a été réalisé sur une des nombreuses versions du site :

- Implémentation des classements en fonction de critères (écrit, orale, etc.)

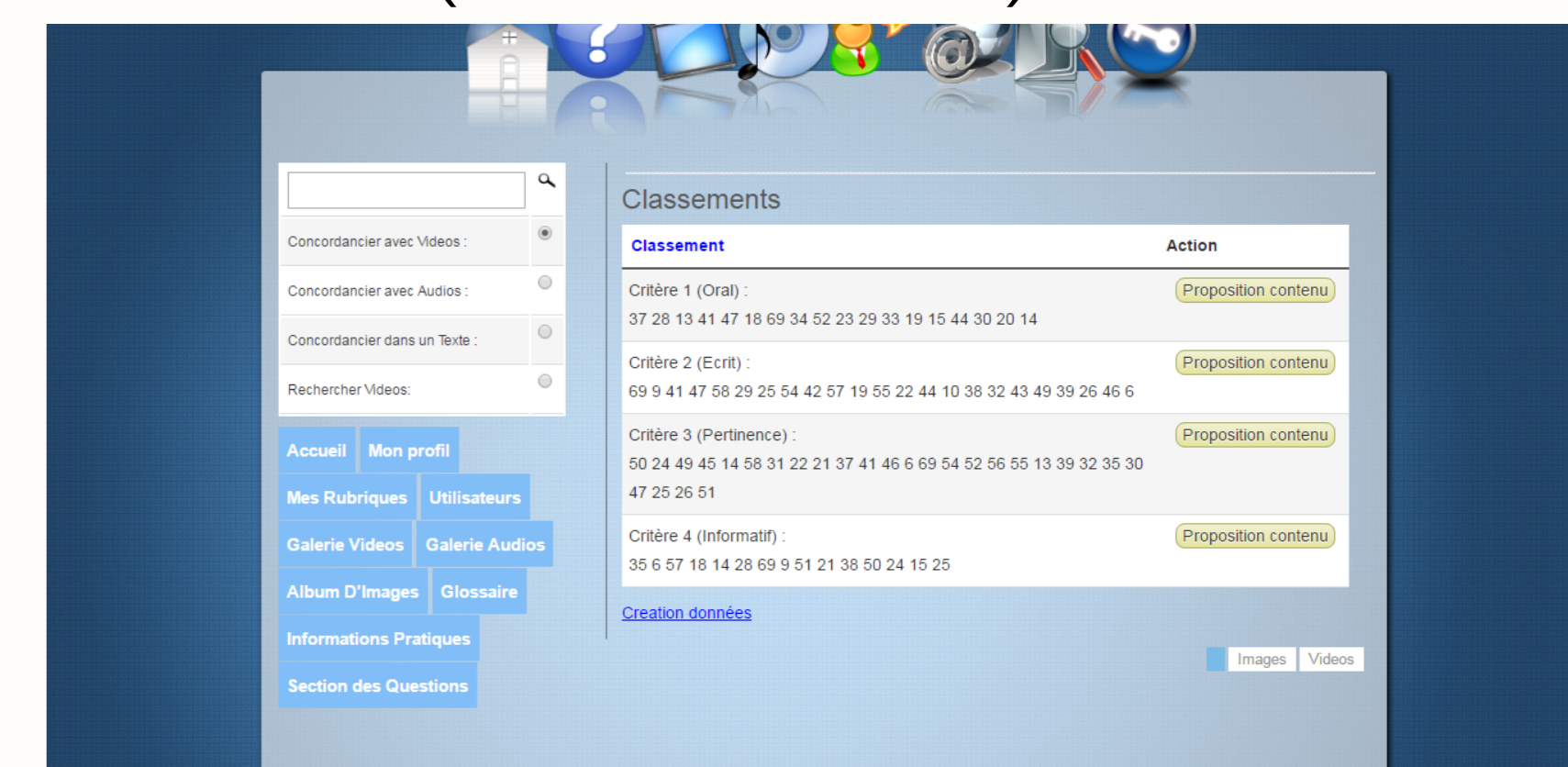


Figure 6: Affichage des classements créés

- Implémentation des transitions et des matrices de transitions s'inspirant de la chaîne de Markov
- Recommandation par rapprochement de trajectoires
- Recommandation par rapprochement de profils
  - Deux méthodes :
    - Calcul d'un score sur l'ensemble des critères pour trouver le meilleur profil correspondant au profil courant
    - Comptabiliser les transitions partant du dernier document de notre profil courant à un autre document mais dans les profils correspondants
  - Pour trouver une correspondance entre le profil courant et celui des autres :
    - L'ensemble ou une partie du profil courant doit être contenu dans l'autre profil
    - L'ordre de classement du profil courant doit être respecté sinon il n'y pas de correspondance
    - Exemple : Avec un profil courant ('a' 'c' 'e'), un profil ('a' 'e') sera recevable alors qu'un profil ('a' 'e' 'c') ne le sera pas)

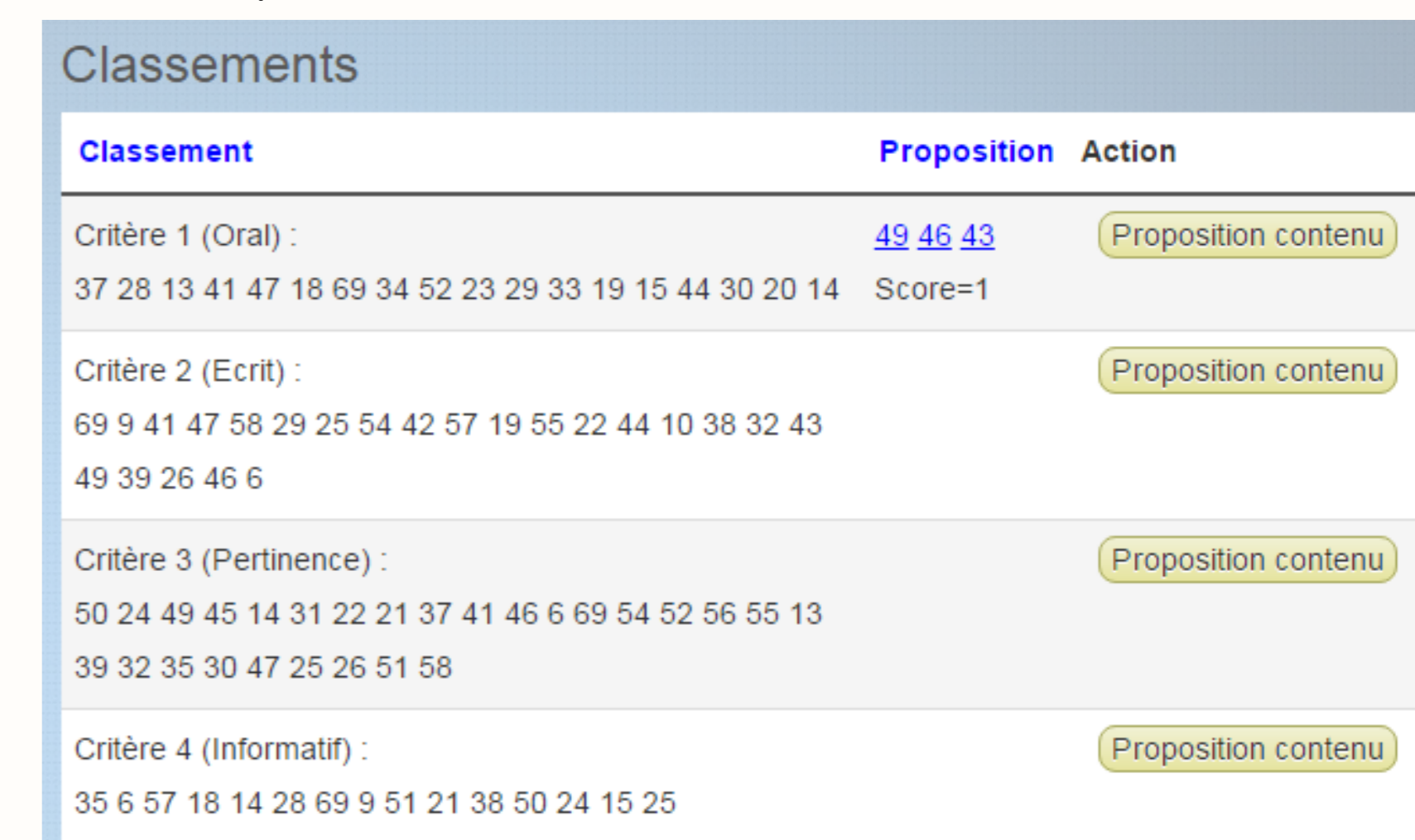


Figure 7: Recommandation de document